

Oxford Centre for Postgraduate Hebrew Studies  
45 St Giles, Oxford OX1 3LW (0865) 511869

Dr David Patterson  
*President*

## THE OXFORD PROGRAMME IN YIDDISH

Ms Jean Nightingale  
*Administrative Director*

Dr Dovid Katz  
*Director of Studies*

# THE EIGHTH ANNUAL OXFORD SUMMER PROGRAMME IN YIDDISH 31 July — 25 August 1989

### Schedule of Classes and Afternoon and Evening Activities

### General Information

1. Classes are held each morning at 45 St Giles. Afternoon and evening activities are held in the E.P. Abrahams Room at **Green College**, Woodstock Road.
2. The Summer Programme Office at 45 St Giles is open for book sales and enquiries from 1-2 PM, Monday to Thursday.
3. Only registered students may attend morning classes. It is regretted that guests cannot under any circumstances be **admitted**. Guests are welcome, however, at afternoon and evening activities, subject to **availability** of space.
4. Students must participate in both halves of the same level of each of the four courses (Yiddish I, II, III and IV). Level-mixing is not permitted.

5. Tape recording of classes is not permitted, but students are welcome to record guest lectures, subject to the lecturer's permission. Professor Praver has asked that his Thursday afternoon lectures *not* be recorded.
6. Smoking is not permitted during classes, afternoon lectures or any other Programme activities.
7. Complimentary coffee and biscuits will be available at 45 St Giles during the morning break, 11-11:30 AM. Weather permitting, these will be served in the back garden.
8. Four Albert E. and Lillian C. Marks Prizes, made available through the generosity of the Albert E. Marks Charitable Trust, will be awarded to the student who writes the best essay or term paper in each of the four classes. The prize is £100 for each of the four winners. Decisions will be made jointly by both teachers of each class. Awards will be announced at the Graduation on Friday, 25 August.
9. Four Amalgamated Bank Prizes, made available through the generosity of the Amalgamated Bank in the City of New York, will be awarded to the student who works hardest and progresses the most in each of the four classes. The prize is £100 for each of the four winners. Decisions will be made jointly by both teachers of each class. Awards will be announced at the Graduation on Friday, 25 August.
10. Students who wish to discuss academic aspects of the Programme or their own career plans in the field of Yiddish Studies, are invited to consult with Dr Katz on Tuesdays, 1:30—3 PM, in his office at 45 St Giles.
11. Participants interested in assisting with the development of Yiddish Studies at Oxford are invited to meet with Dr Katz.

## FACULTY

**Mr Johannes Brosi**

Tabatznik Scholar, Oxford Centre for Postgraduate Hebrew Studies; doctoral candidate, Hertford College, Oxford.

**Dr Dovid Katz**

Wolf Corob Fellow in Yiddish Language and Literature, Oxford Centre for Postgraduate Hebrew Studies; Leslie Paisner Research Fellow, St Antony's College, Oxford.

**Dr Dov-Ber Kerler**

Sir Leslie and Lady Porter Fellow in Yiddish Language and Literature, Oxford Centre for Postgraduate Hebrew Studies and Lincoln College, Oxford.

**Mr Yitskhok Niborski**

Director, Paris Seminar in Yiddish Studies; Lecturer in Yiddish, University of Paris VII.

## TIMETABLE OF CLASSES MONDAY TO FRIDAY

### Yiddish I

9:30 - 11	Mr Johannes Brosi
11:30 - 1	Dr Dov-Ber Kerler

### Yiddish II

9:30 - 11	Mr Yitskhok Niborski
11:30 - 1	Mr Johannes Brosi

### Yiddish III

9:30 - 11	Dr Dovid Katz
11:30 - 1	Mr Yitskhok Niborski

### Yiddish IV

9:30 - 11	Dr Dov-Ber Kerler
11:30 - 1	Dr Dovid Katz

# Week 1

## Sunday 30 July

6:00 **Welcoming Reception** in the Worcester Suite, Randolph Hotel, Beaumont Street.

## Monday 31 July

1-4 Late registration. Late payment of fees.

4:30 Ms Troim Handler (New York):  
**Conversation Workshop for Beginners (1).**

## Tuesday 1 August

3:00 Dr David Lifson (New York):  
**History of Yiddish Theatre (1).**

## Wednesday 2 August

3:00 Professor Wolf Moskovich (Hebrew University):  
**Topics in Yiddish Linguistics (1).**

4:30 Ms Troim Handler (New York):  
**Conversation Workshop for Beginners (2).**

## Thursday 3 August

3:00 Professor S. S. Praver (Queen's College, Oxford):  
**A yerushe af plastnikes: an informal, illustrated history of the Yiddish actor and his vocal art (1).**

6:00 Ms Anna Tzelniker (London):  
**A Cavalcade of Yiddish Theatre.**

## Friday 4 August

3:00 Mr Majer Bogdanski (London):  
**Yiddish Folksong (1).**

## Week 2

### Monday 7 August

- 3:00 Mr I. A. Lisky (ed, *Dos yidishe folk*, London):  
**90 Years of Yiddish** [in Yiddish]. Vote of thanks by Mr N. Doniach. *Followed by tribute to Mr Lisky on his 90th birthday.*
- 4:30 Ms Troim Handler (New York):  
**Conversation Workshop for Beginners (3).**

### Tuesday 8 August

- 3:00 Dr David Lifson (New York):  
**History of Yiddish Theatre (2).**

### Wednesday 9 August

- 3:00 Professor Wolf Moskovich (Hebrew University):  
**Topics in Yiddish Linguistics (2).**
- 4:30 Ms Troim Handler (New York):  
**Conversation Workshop for Beginners (4).**

### Thursday 10 August

- 3:00 Professor S. S. Praver (Queen's College, Oxford):  
**A yerushe af plastnikes: an informal, illustrated history of the Yiddish actor and his vocal art (2).**
- 8:00 Film: **The Dybbuk.**

### Friday 11 August

- 3:00 Mr Majer Bogdanski (London):  
**Yiddish Folksong (2).**

### Sunday 13 August

- 4:00 Professor William J. Fishman (Queen Mary College, University of London):  
**Walking Lecture: A guided historical tour of the East End of London.**

Students who wish to participate will meet with Bill Fishman at 4:00 PM sharp at the Whitechapel Art Gallery, Whitechapel High Street, London E1, adjacent to the eastern exit of Aldgate East station on the London Underground. Students should take the 12:50 PM fast train from Oxford British Rail Station to Paddington Station, London. Take a Bakerloo or Metropolitan Line train to **Baker Street**. At Baker Street, follow signs to platform **5**, take the **Metropolitan Line 'Whitechapel train' to Aldgate East** station. Be careful not to take the Circle Line to 'Aldgate'.

## Week 3

### Monday 14 August

- 3:00            **The Seventh Annual Avrom-Nokhem Stencl Lecture in Yiddish Studies:**  
 Mr Bernard Mendelovich (*London Yiddish Players*):  
**Masters of the London Yiddish Stage.**  
 In the chair: Mr Montague Richardson.  
 Vote of thanks: Professor S. S. Praver.
- 4:30            Ms Troim Handler (New York):  
**Conversation Workshop for Beginners (5).**

### Tuesday 15 August

- 3:00            Dr David Lifson (New York):  
**History of Yiddish Theatre (3).**

### Wednesday 16 August

- 3:00            Professor Wolf Moskovich (Hebrew University):  
**Topics in Yiddish Linguistics (3).**
- 4:30            Ms Troim Handler (New York):  
**Conversation Workshop for Beginners (6).**

### Thursday 17 August

- 3:00            Professor S. S. Praver (Queen's College, Oxford):  
**A yerushe af plastnikes: an informal, illustrated history of the Yiddish actor and his vocal art (3).**
- 8:00            **Film: *Yidl mitn fidl*.**

### Friday 18 August

- 3:00            Mr Majer Bogdanski (London):  
**Yiddish Folksong (3).**

## Week 4

### Monday 21 August

- 3:00 Mr Charles S. Klinger (London):  
**Shabes-likht un 'di printsesn shabes'.**
- 4:30 Ms Troim Handler (New York):  
**Conversation Workshop for Beginners (7).**

### Tuesday 22 August

- 3:00 Dr David Lifson (New York):  
**History of Yiddish Theatre (4).**

### Wednesday 23 August

- 3:00 Professor Wolf Moskovich (Hebrew University):  
**Topics in Yiddish Linguistics (4)**
- 4:30 Ms Troim Handler (New York):  
**Conversation Workshop for Beginners (8).**

### Thursday 24 August

- 3:00 Professor S. S. Praver (Queen's College, Oxford):  
***A yerushe af plastnikes: an informal, illustrated history of the Yiddish actor and his vocal art.***
- 8:00 **Film: *A brivele der mamen.***

### Friday 25 August

- 11:00 **Graduation at Yarnton Manor.** Coach will leave 45 St Giles at 10:30 AM sharp.

Distribution of **Certificates of Completion.**

Farewell *lekháyim*.

